



MINISTÈRE DE LA JUSTICE

POUCZENIE O PRZYSŁUGUJĄCYCH PRAWACH

Wręczane osobie, wobec której zastosowano środek detencyjny w ramach wykonania europejskiego nakazu aresztowania, wniosku o areszt tymczasowy lub ekstradycję

Zostałeś/aś zatrzymany/a w ramach wykonania europejskiego nakazu aresztowania, wniosku o areszt tymczasowy lub ekstradycję. Niniejszy dokument przedstawia podstawowe prawa, które Ci przysługują.

Poniższe informacje powinny zostać Ci przekazane w języku, który rozumiesz.

Możesz zachować niniejszy dokument przez cały okres trwania środka detencyjnego

Informujemy Cię o zastosowaniu wobec Ciebie środka detencyjnego, ponieważ jesteś poszukiwany/a przez inne państwo w celu wykonania europejskiego nakazu aresztowania lub w związku z wnioskiem o ekstradycję lub o areszt tymczasowy w celu ekstradycji lub wykonania kary.

Wiedza o czynie przestępnym

Przysługuje Ci prawo do poznania kwalifikacji, daty i miejsca popełnienia czynu przestępnego, w związku z którym wystawiono europejski nakaz aresztowania, wniosek o tymczasowe aresztowanie lub ekstradycję Twojej osoby.

Pomoc ze strony adwokata

Wybór adwokata

Od początku zastosowania środka detencyjnego, przysługuje Ci prawo do wystąpienia o pomoc ze strony wybranego przez Ciebie adwokata lub adwokata przydzielonego z urzędu. Jeśli nie jesteś w stanie wyznaczyć adwokata lub jeśli nie można skontaktować się z wybranym adwokatem, możesz wystąpić o przydzielenie Ci adwokata z urzędu.

Twój adwokat może również zostać wyznaczony przez jedną z osób, które zostały na Twoją prośbę powiadomione: w tym przypadku masz obowiązek potwierdzenia wyznaczenia tego adwokata.

Pomoc ze strony adwokata i termin jego udziału w czynnościach

Adwokat będzie mógł porozmawiać z Tobą przez 30 minut w warunkach zapewniających poufność rozmowy;

Twoje pierwsze przesłuchanie, o ile nie dotyczy wyłącznie elementów dotyczących Twojej tożsamości, nie będzie mogło się rozpocząć bez udziału Twojego adwokata przed upływem terminu dwóch godzin od momentu powiadomienia go o Twoim wniosku.

Jeśli Twój adwokat stawi się, gdy przesłuchanie będzie w toku, na Twój wniosek czynność ta może zostać przerwana, aby umożliwić Ci rozmowę z adwokatem.

Prawo do odmowy składania wyjaśnień

Podczas trwania środka detencyjnego masz prawo wyboru: możesz składać zeznania, odpowiadać na zadane pytania lub zachować milczenie.

Pomoc tłumacza ustnego

Jeśli nie mówisz w języku francuskim lub nie rozumiesz go, przysługuje Ci prawo do bezpłatnej pomocy tłumacza ustnego podczas przesłuchań oraz dla potrzeb porozumienia się z Twoim adwokatem.

Czas trwania pozbawienia wolności i dalszy ciąg postępowania

Zastosowanie wobec Ciebie środka detencyjnego może trwać czterdzieści osiem godzin, bez przedłużeń w międzyczasie.

Po upływie tego terminu, zostaniesz doprowadzony/a przed prokuratora generalnego danego okręgu lub rozpatrującego dany pozew, który po sprawdzeniu Twojej tożsamości poinformuje Cię, w rozumianym przez Ciebie języku, o istnieniu i treści europejskiego nakazu aresztowania lub wniosku o areszt tymczasowy lub ekstradycję, którym jesteś objęty oraz o możliwości skorzystania z pomocy wybranego przez Ciebie adwokata lub, w razie jego braku, z pomocy adwokata przydzielonego z urzędu przez dziekana rady adwokackiej, który zostanie natychmiast powiadomiony o Twojej sprawie za pomocą wszelkich dostępnych środków.

W tym przypadku, przysługuje Ci prawo do bezzwłocznej rozmowy z wyznaczonym adwokatem, który będzie mógł zapoznać się natychmiast z aktami sprawy i swobodnie się z Tobą komunikować.

Po wyżej wymienionym powiadomieniu o europejskim nakazie aresztowania, o wniosku o areszt tymczasowy lub ekstradycję, jeśli główny prokurator podejmie decyzję o niepozostawieniu Cię na wolności, zostaniesz doprowadzony/a przed pierwszego prezesa sądu apelacyjnego lub przed wskazanego przez niego sędziego, który może:

- postanowić o umieszczeniu Ciebie w zakładzie karnym do momentu otrzymania urzędowych dokumentów dotyczących ekstradycji (różne terminy w zależności od konwencji) oraz o doprowadzeniu Ciebie przed izbę śledczą, która podejmie decyzję w sprawie wniosków o wykonanie europejskiego nakazu aresztowania lub ekstradycji.
- lub, jeśli uzna, że Twoja obecność na wszystkich etapach postępowania jest wystarczająco zagwarantowana, umieścić Cię pod nadzorem sądowym lub w areszcie domowym z zastosowaniem elektronicznej kontroli przemieszczania się lub zwolnić Cię bez nadzoru sądowego do momentu otrzymania urzędowych dokumentów dotyczących ekstradycji lub do momentu wezwania Ciebie przed izbę śledczą, która zadecyduje o ewentualnym wyrażeniu zgody na wydanie Ciebie krajowi, który o to wystąpił.

Możliwość wyrażenia zgody na wydanie

Przysługuje Ci prawo wyrażenia lub niewyrażenia zgody na wydanie Twojej osoby krajowi, który Cię poszukuje. W przypadku wyrażenia przez Ciebie zgody, izba śledcza powinna wydać orzeczenie w krótszym terminie. Jeśli wyrazisz zgodę na wydanie Ciebie w ramach europejskiego nakazu aresztowania, nie będziesz mógł już zmienić tej decyzji.

Poinformowanie niektórych osób

Przysługuje Ci prawo powiadomienia o zastosowaniu wobec Ciebie środka detencyjnego wybranych przez siebie osób, a zwłaszcza członków Twojej rodziny. Jeśli jesteś obywatelem innego państwa, przysługuje Ci również prawo do poproszenia o poinformowanie władz konsularnych Twojego państwa.

Badanie lekarskie

Podczas trwania środka detencyjnego przysługuje Ci prawo do poproszenia o poddanie badaniu lekarskiemu.